

ESO-Journey to The Centre of the Milky Way (Korean version script)		
0m 07s	A red and rocky landscape. Similar to the surface of Mars. This is the Chilean Atacama Desert! Dry. Lifeless. Empty. But not everywhere.	붉고 황량한 대지. 화성의 표면과 비슷한 이곳은, 칠레의 아타카마 사막입니다! 건조하고. 생명을 찾을 수 없는 이 곳. 하지만 모두 그런 것은 아닙니다.
0m 26s	On a mountain 2600 metres high, far away from city lights, ESO's Very Large Telescope has the best view of the night sky. Anywhere on Earth.	도시의 불빛에서 멀리 떨어진 2600미터의 산 위엔 유럽우주국의 초거대 망원경- VLT가 있습니다. 지구에서 가장 밤하늘을 보기 좋은 곳이죠.
0m 41s	The telescopes encased in these gigantic domes are the most powerful and advanced ever built. They can see objects four billion times fainter than we can with the naked eye. And with them we can delve further into the depths of our Universe than ever before.	이 거대한 돔 안에는, 강력하고 성능이 아주 뛰어난 망원경들이 있습니다. 어두운 천체를 맨 눈보다 40억 배 더 잘 볼 수 있고, 우주의 깊은 곳을 자세히 살펴볼 수 있죠.
1m 03s	The glowing band of the Milky Way.	저기 보이는 것은 은하수입니다.
1m 10s	Home to our Sun, to our Solar System and to billions of other stars and solar systems.	우리의 태양과 태양계, 그리고 수천억 개의 또 다른 태양계의 고향입니다.
1m 22s	These are the constellations Scorpius and Sagittarius	이것은 전갈자리와 궁수자리입니다.
1m 29s	— the scorpion and the archer —	(삭제)
1m 36s	just two of the 88 that creep across the night sky.	이것은 단지 88개의 별자리 중, 두 개일 뿐입니다.
2m 08s	Modern visible-light and infrared telescopes can peer deep into the veil of gas and dust that cloaks our	최신 망원경은 우리 은하의 두꺼운 가스와 먼지를 뚫고 그 안을 들여다볼 수 있습니다.
2m 20s	— letting us travel to the centre of our galaxy.	바로, 우리 은하의 중심으로 여행을 가능하게 해주는 것이죠.
2m 28s	In the centre of the Milky Way, pregnant with gas and dust, the stars are on the move.	우리 은하의 중심에는, 가스와 먼지에 둘러싸인 별들이 부지런히 움직이고 있습니다.
3m 08s	Over more than 20 years a hundred stars have been followed by the Very Large Telescope and the Keck Telescopes.	20년이 넘는 시간 동안, VLT와 켈 케크 망원경은 수백 개의 별을 추적해 왔습니다.
3m 19s	These stars have revealed the hiding place of a powerful monster at our galaxy's heart. A black hole 4 million times more massive than our Sun.	이 별들은 우리 은하 심장부에 숨어 있던, 강력한 괴물을 찾게 해주었습니다. 바로 태양 질량의 4백만 배가 넘는 블랙홀입니다.
3m 33s	The exact nature of black holes is a mystery. They have baffled history's greatest scientists, and become the stuff of science fiction. Black holes will consume anything that strays into their path, and	블랙홀의 본질은 아직까지 수수께끼입니다. 블랙홀은 역사 속의 위대한 과학자들을 당황하게 만들었고, SF 창작물의 소재로 많이 사용되었습니다.

	some of the most interesting stars in our galaxy are caught in our black hole's gravitational grip.	블랙홀은 지나가는 길에 있는 모든 것을 빨아들입니다. 블랙홀의 중력에 잡혀있는 별들은, 우리에게 아주 흥미로운 천체들이죠.
3m 58s	But this black hole will not be satisfied by the swirling of stars.	하지만 블랙홀은 별들만으로 만족하지 않습니다.
4m 04s	A giant gas cloud — several times the mass of the Earth — is accelerating towards this invisible beast, and at more than 8 million kilometres an hour, it is doomed.	지구 질량보다 몇 배 더 큰 거대한 가스 구름이, 이 보이지 않는 괴물을 향해 시속 8백만 킬로미터 이상의 속도로 끌려들어가고 있습니다.
4m 21s	By studying the stars at the centre of the Milky Way we have discovered a mysterious force at its heart. But the journey does not end here. Retreating from the centre, the latest infrared observations let us unveil huge portions of the Milky Way.	우리 은하 중심부의 별들을 연구하면, 우리는 그 심장부에서 나오는 강력한 힘을 알아낼 수 있을 것입니다. 하지만 여행은 여기서 끝이 아닙니다. 중심에서 약간 벗어나면, 우리 은하의 숨어있던 많은 부분을 볼 수 있습니다.
4m 44s	The Very Large Telescope's neighbour VISTA is the world's most powerful infrared survey telescope.	VLT 옆에 있는 비스타는 세계에서 가장 강력한 적외선 망원경입니다.
4m 53s	It has the power to transform our view...	이 망원경은 우리의 시야를 확장시켜줍니다.
5m 01s	Pierced by the infrared vision of VISTA, the veil of dust falls away	비스타의 적외선은 두꺼운 먼지를 뚫고, 그곳에 가려져있던 우주를 우리에게 보여주죠.
5m 06s	Now the dark dust clouds that once engulfed whole regions of the sky have all but disappeared.	이제 하늘의 많은 영역을 가로막고 있던 먼지 구름은 가볍게 사라져 버렸습니다.
5m 15s	This infrared image is one of biggest astronomical images ever produced, showing 84 million stars.	이 적외선 사진은 지금까지 관측된 가장 위대한 천체사진 중 하나입니다. 무려 8천 4백만 개의 별이 포함되어있죠.
5m 24s	84 million stars with 84 million mysteries waiting to be solved. Are there planets, moons, water, Life?	8천 4백만 개의 별과 함께, 우리가 풀어야 할 8천 4백만 개의 미스터리가 기다리고 있습니다. 저기에도 행성, 위성, 물, 그리고 생명이 있을까요?
5m 47s	We have delved deeper into the Milky Way than ever before and found many answers and millions of questions left to ask.	우리는 우리 은하를 더 깊이 살펴보고 많은 답을 찾아냈지만 아직도 무수히 많은 의문점들이 남아있습니다.
5m 59s	ESO's telescopes will continue their mission to dig into the skies. Solving and discovering the mysteries of the Milky Way.	유럽우주국의 망원경들은 계속해서 하늘을 더 깊이 탐구할 것입니다. 그리고 우리 은하의 의문점들을 해결해나갈 것입니다.